

Surah al-Mulk, Chapter 67

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of God the Compassionate, the Merciful

Verses 1 – 14

{تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ} 1

1. Bountiful is He under whose control is Kingdom (of Heaven and Earth).

{الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ} 2

2. It is He Who created (two creations) death and life (so if death enters the body life goes out and vice versa) to ascertain as to who amongst man is sincerest in his acts (to win Divine Will) and He is Mighty and Forgiving.

{الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا ۗ مَا تَرَىٰ فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِن تَفَافُوتٍ ۗ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَل تَرَىٰ مِن فُطُورٍ} 3

3. Who created seven concentric heavens, where, in His creation you do not find any irregularity. See it once over again. Do you see any?

{ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ} 4

4. (Your eyes will be dazzled) and returned disgraced, even if you repeatedly look thereat.

{وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ ﴿٥﴾ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ ﴿٥﴾}

5. Verily We enlightened the skies (of Earth) with lights of heavenly bodies and made them rods to strike the devils (from ascending Heaven) and have We prepared intense punishment of hell for them.

{وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ ﴿٦﴾ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٦﴾}

6. And for infidels is punishment of hell which is an awful resort.

{إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهيقًا وَهِيَ تَفُورُ ﴿٧﴾}

7. When they will be trown therein, they will hear its terrific sound, while it will be raging high.

{تَكَادُ تَمَيِّزُ مِنَ الْغَيْظِ ﴿٨﴾ كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ﴿٨﴾}

8. It is probable almost it may burst out of Divine wrath when any group will be cast into it, the angel in charge thereof shall question it, if the warner had not come it it.

{قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾}

9. They in reply, shall say, “Verily did come to us a warner. We falsified him and said God has not revealed anything of the sort.” Rather, you are in are in great misguidance.

{وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١٠﴾}

10. And shall say, “Had we attentively listened and possessed (developed) reason we would have not been members of hell.”

{فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ فَسُحِقًا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١١﴾}

11. (Thus) they will acknowledge their crimes. Be they cursed for their (late) acknowledgement.

{إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١٢﴾}

12. Verily for those who fear their Providence, unseen, is forgiveness and a mighty reward.

{وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ ۗ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ} 13

13. Whether you hide your statement or expose it, verily He is acquainted with secrets of hearts.

{أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ} 14

14. Lo, did they not recollect who created them? He can fathom and is acquainted (with the least little bit).

Moral

Bodily notes are enough.

Verses 15 – 30

{هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ نَلُولاَ فَاَمْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ ۗ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ} 15

15. It is He who made Earth for you penetrable (to mine and extract its contents as also culturable) walke over its hills to seek you livelihood to live therein. And to Him is your reversion.

{أَأَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمُ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ} 16

16. Are you safe against heavenly beings sinking you beneath Earth? Which, under disturbance, drown you down.

{أَمْ أَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ۗ فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ} 17

17. Or are you safe against heavenly beings pouring down upon pebbles, when you will realize the intensity of warning.

{وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ} 18

18. Verily di their predecessors falsify (their Prophets). How sever has been the punishment?

{أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَافَّاتٍ وَيَقْبِضْنَ ۚ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ ۚ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ} 19

19. Have they not noticed, at the flying of a bird over them? Expanding and contracting their wings, none but the Merciful Profidence has supported them in the sky above. Verily He is circumspective of all.

{أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ يَنْصَرُكُمْ مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ ۚ إِنَّ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي غُرُورٍ} 20

20. Is there any whom you can point out to be your assistant, barring God. the infidels are simply lost in misguidance.

{أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ ۚ بَلْ لَجُوا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ} 21

21. Who is to provide you if He were to bar it (by draught, etc.). Rather they are litigating about (His Sovereignty) out of arrogance.

{أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ} 22

22. What! Is he who walskk topsy turvy is marching savely on guidance or he who walks straight on the right path?1

{قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ۚ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ} 23

23. Say, "It is he who created you, endowing you ear, eyesight and hart (keep it pure from self-will)." But few are grateful (by not misusing and thus tyrannizing self).

{قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ} 24

24. Say, "It is He Who sent you on Earth (for the time) and will later assemble you in His presence."

{وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ} 25

25. And they ask you to inform them of the Day of Judgment, if you are sure (in your claim as a prophet).

{قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ} 26

26. Say, "The knowledge thereof is one with God and I am simply a warner.

{فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدَّعُونَ} 27

27. When they shall see (Ali) highly elevated before God, the faces of the infidels will darken (out of jealousy) and will stye to themselves, is he the person over whom we were seeking superiority?

{قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكْنِي اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ} 28

28. Say, "IF God were to kill me and those with me or spare us, who is going to shelter the infidels (due to their infidelity) from intense (Divine) punishment?"

{قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا ۚ فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ} 29

29. Say, "It is God, the Compassionate, Whom we have put faith into and trusted shortly shall you realize who is in open misguidance.

{قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ} 30

30. Say, "Do you notice, if the water of the well (i.e. Divine Light holding Divine Knowledge) goes down (were to disappear) who is going to fetch it for you (if he were not to arrange during secrecy) to guide you on the right path."

Moral

Enough.

1. This is a comparison of one following his passion, with the other following Divine Light.

Source URL:

<https://www.al-islam.org/glorious-quran-translated-commentary-divine-lights-set-7-ali-muhammad-fa>

zil-chinoy/surah-al-mulk#comment-0